# GAZETA URZĘDOWA

## ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 STYCZNIA 1938 R. | Nr 1 | ROCZNIK LIX.


**TREŚĆ:**

**DZIAŁ URZĘDOWY:**



**DZIAŁ NIEURZĘDOWY:**



## DZIAŁ URZĘDOWY.

### 1.

### OBWIESZCZENIE

**Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie**

z dnia 22 grudnia 1937

**Nr Fin. Praw. 4/37 o poborze podatku gminnego od opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków i t. d. w r. 1938.**

Na zasadzie art. 11 ustawy z dnia 11/VIII 1923 o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w brzmieniu Obwieszczenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 26/VI 1936 Dz. U. R. P. nr 62 poz. 454 oraz na zasadzie uchwały Rady Miejskiej z dnia 20/X 1937, zatwierdzonej reskryptem Urzędu Wojewódzkiego z dnia 15/XII 1937 nr S. F. -4 - 153/37 Gmina miasta Krakowa pobierać będzie w r. 1938 dodatek gminny do opłat państwowych od patentów, pobieranych na podstawie art. 83 rozporządzenia Prezydenta Rzptej z dn. 26/III 1927 o monopolu spirytusowym Dz. U. R. P. nr 32 poz. 289 oraz od opłat od wyrobu i magazynowania napojów winnych, pobieranych na podstawie art. 16 ustawy z dnia 22/X 1931 o opodatkowaniu wina i miodu syconego Dz. U. R. P. nr 99 poz. 763 w wysokości 100% tych opłat przy wyrobie i 200% przy sprzedaży z wyjątkiem opłat od patentów wyszczególnionych w rozporządzeniu Ministra Skarbu z dnia 18/XII 1933 w § 1 p. IV 1 b i 2 B, do których dodatek gminny wynosić będzie 100% tych opłat.

Wymiaru i poboru powyższego podatku dokonywać będą w myśl art. 43 powołanej ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych Władze Skarbowe, powołane do wymiaru i poboru opłat państwowych.

Prezydent miasta:

*Dr Mieczysław Kaplicki* wł. r.

## 2.
## OKÓLNIK nr 52

**zawierający zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 23 grudnia 1937 r. nr Gł. Zarz. M 2/37 o zastępstwie w przypadku nieobecności lub niemożności pełnienia obowiązków służbowych przez Prezydenta miasta.**

Na podstawie postanowień art. 52 ust. (2) ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. nr 35 poz. 294) oraz postanowień § 47 ust. (2) rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 15 grudnia 1933 r. w sprawie wykonania wspomnianej ustawy (Dz. U. R. P. nr 100 poz. 769) wyznaczam z dniem 1 stycznia 1938 r. na czas aż do odwołania moim zastępcą na przypadek mej nieobecności lub niemożności pełnienia przeze mnie obowiązków służbowych p. Wiceprezydenta miasta dra Stanisława Klimeckiego.

Prezydent miasta:

*Dr Mieczysław Kaplicki* wł. r.

## 3.
## OKÓLNIK nr 53

**zawierający zarządzenie Zarządu Miejskiego z dnia 23 grudnia 1937 r. nr Gł. Org. 136/37 o zmianie zarządzenia ogólnego Prezydenta miasta z dnia 28 września 1934 r. nr Prez. Org. 176/33, zawierającego statut organizacyjny Urzędów, Wydziałów i Biur Zarządu Miejskiego w stoł. król. m. Krakowie.**

Na podstawie art. 46 ust. (1) i (2) ustawy z dnia 23 marca 1933 r. o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego (Dz. U. R. P. nr 35 poz. 294) zarządza się co następuje:

§ 1.

W § 11 ust. (1) wymienionego w nagłówku zarządzenia ogólnego skreśla się w całości zdanie:

„Oddział wojskowy, do którego należą sprawy wynikające z ustawy o powszechnym obowiązku służby wojskowej oraz z pokrewnych przepisów prawnych".

§ 2.

Jako § 11 a) wprowadza się w wymienionym w nagłówku zarządzeniu ogólnym:

„Wydział Wojskowy.

„Do Wydziału Wojskowego należą sprawy, wynikające z ustawy o powszechnym obowiązku służby wojskowej oraz z pokrewnych przepisów prawnych".

§ 3.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1938 r.

Prezydent miasta:

*Dr Mieczysław Kaplicki* wł. r.

## 4.
## OBWIESZCZENIE

**Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie**
z dnia 8 stycznia 1938 r.

**Nr Fin. Znal. 1/38 o rzeczach znalezionych, złożonych w depozycie rzeczowym w Głównej Kasie Miejskiej w czasie od 1 listopada do dnia 31 grudnia 1937 roku.**

W czasie od dnia 1 listopada 1937 r. do dnia 31 grudnia 1937 r. złożono w depozycie rzeczowym poniżej wyszczególnione przedmioty:

| Art. dep | Przedmiot |
|---|---|
| 725 | Branzoletka srebrna z kamieniami |
| 726 | teczka skórzana zniszczona |
| 727 | 2 klucze i chusteczka do nosa |
| 728 | 16 sztuk prętów żelaznych |
| 729 | lejce skórzane i kantor |
| 730 | 4 klucze na kółku |
| 731 | pęk kluczy |
| 732 | 24 m materii czerwonej |
| 733 | portmonetka skórkowa z drobnymi |
| 734 | parasolka brązowa |
| 735 | rękawiczki skórkowe |
| 736 | teczka skórzana |
| 737 | torebka skórkowa |
| 738 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 739 | portmonetka z drobnymi |
| 740 | 1 rękawiczka niciana |
| 741 | 1 kg mydła |
| 742 | 1 rękawiczka niciana |
| 743 | pasek skórzany |
| 744 | rękawiczki skórkowe |
| 745 | „ „ |
| 746 | maszynka do prania |
| 747 | parasolka granatowa |
| 748 | 1 klucz |
| 749 | pugilares z bilonem |
| 750 | pieczątka „Twa Przyjaciół Dzieci" |
| 751 | rąkawiczki niciane |
| 752 | legitymacja kolejowa |
| 753 | obrączka złota pęknięta |
| 754 | czapka studencka |
| 755 | pugilares z gotówką |
| 756 | pończochy damskie i pasek |
| 757 | rękawiczki skórkowe |
| 758 | portmonetka skórkowa z drobnymi |
| 759 | portmonetka skórkowa z drobnymi |
| 760 | okulary |
| 761 | beret granatowy |
| 762 | portfel skórzany |
| 763 | rękawiczki skórkowe |
| 764 | rękawiczki skórkowe |
| 765 | pyjama męska |
| 766 | czapka |
| 767 | torebka czerwona |
| 768 | dewizka z medalionem |
| 769 | portmonetka płócienna z gotówką |

| Art. dep. | Przedmiot |
|---|---|
| 770 | pantofle gimnastyczne |
| 771 | laska trzcinowa |
| 772 | czapka studencka |
| 773 | rękawiczki irchowe |
| 774 | rękawiczki dziecinne |
| 775 | rękawiczki skórkowe |
| 776 | dokumenty na nazwisko Anna Stachnik |
| 777 | próbki trawy morskiej i klucz |
| 778 | jeden złoty (bilon) |
| 779 | sakiewka z 3 kluczami |
| 780 | portmonetka z drobnymi |
| 781 | 2 klucze |
| 782 | sygnet złoty z monogramem |
| 783 | pugilares z 8 kluczami i scyzorykiem |
| 784 | pierścionek złoty z monogramem |
| 785 | zegar stołowy, pasek skórzany, lampka elektryczna, szczotka i kleszcze w woreczku |
| 786 | teczka skórzana, plecak, pudełko beret |
| 787 | kołnierz ze skórki tchórza |
| 788 | rękawiczki narciarskie |
| 789 | walizka tekturowa zawierająca: ręcznik, szczotkę, pastę, flanelę, korbę do świdra, torebkę damską, branzoletkę damską metalową, branzoletkę z czerwonym oczkiem, słonia z masy czerwonej, łyżkę do butów |
| 790 | cwikier |
| 791 | laska zakopiańska |
| 792 | teczka skórkowa zawierająca lampki elektryczne |
| 793 | rękawiczki skórkowe |
| 794 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 795 | 2 rękawiczki skórkowe |
| 796 | pugilares z drobnymi |
| 797 | pugilares z drobnymi |
| 798 | parasol |
| 799 | broszka metalowa |
| 800 | wieszak na ubranie |
| 801 | rękawiczki skórkowe |
| 802 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 803 | puderniczka blaszana |
| 804 | parasolka granatowa |
| 805 | rękawiczki wełniane |
| 806 | 1 klucz |
| 807 | pugilares z gotówką |
| 808 | książka (dziennik) |
| 809 | rękawiczki skórkowe |
| 810 | żurnal |
| 811 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 812 | pugilares z gotówką |
| 813 | rękawiczki skórkowe |
| 814 | rękawiczki wełniane |
| 815 | parasol |
| 816 | rękawiczki skórkowe |
| 817 | 1 klucz |
| 818 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 819 | portmonetka z drobnymi |
| 820 | lampka elektryczna |
| 821 | rękawiczki skórkowe |
| 822 | skrypty (procedura karna) |
| 823 | rękawiczki wełniane |
| 824 | 1 rękawiczka wełniana |
| 825 | parasolka brązowa |
| 826 | pióro wieczne |
| 827 | parasol |
| 828 | rękawiczki wełniane |
| 829 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 830 | 1 rękawiczka skórkowa |
| 831 | pióro wieczne stalowe |
| 832 | rękawiczki skórkowe |
| 833 | 1 kalosz męski |
| 834 | torebka damska ceratowa z chusteczką, lusterkiem, |
| 835 | rower męski stary czarny marki „Peguet“ |
| 836 | portmonetka z gotówką |
| 837 | pugilares z gotówką |
| 838 | pugilares skórkowy zawierający: pierścionek złoty z monogramem, pierścionek srebrny, medalik i bilon |
| 839 | portmonetka z bilonem |
| 840 | 3 klucze na kółku |
| 841 | koszulka dziecinna |
| 842 | 2 flaszki wina |

Zarząd Miejski wzywa właścicieli tych przedmiotów, aby zgłosili się w Wydziale Finansowym Z. M. Oddział Skarbowy Ratusz II p. drzwi nr 13 w godzinach urzędowych od godz. 10 — 13 codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt, gdzie po udowodnieniu prawa własności zgubione przedmioty zostaną im wydane.

W przeciwnym razie przedmioty te zostaną wydane znalazcom i po upływie lat trzech przejdą na ich wyłączną własność lub też po upływie tego czasokresu zostaną sprzedane w drodze licytacji. Przedmioty ulegające względnie szybkiemu zniszczeniu jak np. skórzane, papierowe i tp. zostaną sprzedane w trzy miesiące od niniejszego ogłoszenia.

Prezydent miasta:

*Dr Mieczysław Kaplicki* w. r.

---

**5.**

## OGŁOSZENIE PRZETARGU.

Zarząd Miejski ogłasza przetarg nieograniczony na dostawy w r. budżetowym 1938/39 dla potrzeb Gminy m. Krakowa:

1) materiałów tekstylnych na mundury dla pracowników m.,
2) butów i podszyć cholew,
3) papieru i przyborów kancelaryjnych,
4) druków,
5) artykułów gospodarczych.

Oferty na całość wzgl. część dostaw, należy składać do dnia 15 lutego 1938 r. do godz. 12-tej w południe w Biurze Ekonomatu Zarządu M. (Ratusz, ofic. II. p. drzwi nr. 39) — gdzie można otrzymać ogólne i szczegółowe warunki przetargu oraz formularze ofertowe.

Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o godzinie 12·30. Nr. Gosp. Dost. 26/37/C.

W Krakowie, dnia 21. I. 1933.

Prezydent miasta:
w z. *Dr. Klimecki* wł. r.

---

## 6.
## Fundacja imienia Schneiderów.

Dr Ludwik Schneider, lekarz i b. Wiceprezydent miasta Krakowa, chcąc uczcić pamięć swej Matki śp. Klary Schneiderowej, a zarazem spełnić Jej wolę, złożył w dniu 15 listopada 1935 r. w Zarządzie Miejskim stoł. król. m. Krakowa pisemne oświadczenie, że ustanawia pod zarządem Gminy miasta Krakowa „Wieczystą fundację imienia śp. Serafina i Klary Stanisławy z Sieghardtów Schneiderów" z tym, że z corocznych odsetek tej fundacji mają być wypłacane w dniu 4 grudnia każdego roku jednorazowe zapomogi ubogim rodzinom lub sierotom, potrzebującym pomocy, zamieszkałym w Krakowie, religii rzym.-katolickiej, narodowości polskiej, przy czym w piśmie powyższym określił w ogólnych zarysach warunki dla statutu fundacyjnego sporządzić się mającego.

Na poczet kapitału wymienionej fundacji, ofiarował dr Ludwik Schneider kwotę 10.000·— zł w obligacjach 5% państw. pożyczki konwersyjnej z roku 1924, które to obligacje zostały przyjęte przez Miejską Izbę Obrachunkową z winkulacją na rzecz fundacji śp. Serafina i Klary Stanisławy z Sieghardtów Schneiderów.

W oświadczeniu swym zastrzegł fundator, że gdyby zaszła potrzeba uiszczenia pewnych należytości skarbowych, pokryje je fundacja, a ubytek kapitału zakładowego powstały z tego powodu będzie uzupełniany z bieżących dochodów fundacji do wysokości 10.000 zł i dopiero po osiągnięciu tej kwoty fundacja stanie się czynną.

Wojewoda Lwowski, jako Państwowa Władza fundacyjna dla Małopolski, reskryptem z dnia 4 stycznia 1936 r. LW: 34.844/35/F. przyznał prawne istnienie tej fundacji i zarządził sporządzenie statutu fundacyjnego.

Rada Miejska stoł. król. miasta Krakowa na podstawie uchwały z dnia 1 czerwca 1937 r. do aktu nr Op. A. Fund. 18/36 zeznaje następujący

## STATUT FUNDACYJNY.

I.

Nazwa fundacji opiewa po wieczne czasy:

„Wieczysta fundacja imienia śp. Serafina i Klary Stanisławy z Sieghardtów Schneiderów na zapomogi dla ubogich rodzin lub sierót zamieszkałych w Krakowie, religii rzym.-katolickiej".

Siedzibą fundacji jest miasto Kraków.

II.

Majątek zakładowy fundacji stanowią:

| | |
|---|---|
| 5% obligacje państw. pożyczki konwersyjnej z roku 1924 nr nr 4055940 -41 -42 tj. trzy sztuki po 2.000 zł . . . . . . | 6.000·— zł |
| nr nr 4248435 -36 -37 -38 tj. cztery sztuki po 1.000 zł . . . . . . . . . | 4.000·— „ |
| Razem: | 10.000.— „ |

słownie: dziesięć tysięcy złotych.

Majątek fundacji jest po wieczne czasy nienaruszalny, przechowany jest w Kasie miejskiej i został na rzecz fundacji zawinkulowany.

Do kapitału fundacyjnego zalicza się odsetki tego kapitału, które nie zostały użyte na cele fundacyjne lub ułamkowe kwoty pozostałe po wypłacie zapomóg.

Wszelkie ewentualne dary i zapisy ze strony osób trzecich na rzecz tej fundacji, mają być użyte do zasilenia kapitału fundacyjnego, jednakowoż nie mogą one wpłynąć na zmianę nazwy fundacji i jej istotnych postanowień.

III.

Kapitał fundacyjny został oddany w opiekę i zarząd Gminie miasta Krakowa, która opiekę i zarząd nad majątkiem przyjmuje i zobowiązuje się lokować każdoczesny kapitał fundacji w walorach dających pupilarne bezpieczeństwo, względnie ulokować sumę fundacyjną w przedmiotach majątkowych nieulegających dewaluacji, inflacji itp.

Jako zwrot kosztów administracji, przysługuje Zarządowi Miejskiemu stoł. król. m. Krakowa prawo pobierania 5% rocznie od normalnych dochodów fundacji.

IV.

Celem fundacji jest udzielanie zapomóg w wysokości od 25 do 100 zł z rocznych dochodów kapitału fundacyjnego:

a) ubogim rodzinom z większą ilością małych, niezaopatrzonych dzieci,

b) ewentualnie w razie braku destynariuszy pod a) wymienionych, udzielanie zapomóg ubogim samotnym sierotom do lat 21.

Niezamożność wymienionych osób ma być ponad wszelką wątpliwość stwierdzona.

Zapomogi mogą otrzymać osoby istotnie pomocy potrzebujące, zamieszkałe stale w mieście Krakowie, religii rzym.-katolickiej, narodowości polskiej.

Na wypadek gdyby z powodu pogorszenia się stosunków osobistych i majątkowych ktoś z rodziny Sieghardtów lub Schneiderów popadł w stan czasowej lub trwałej potrzeby materialnej, przysługuje mu pierwszeństwo w uzyskaniu zapomogi.

V.

Rozdawnictwo corocznych dochodów fundacyjnych, przeznaczonych na zapomogi, przysługuje w połowie Fundatorowi drowi Ludwikowi Schneiderowi, a to na czas jego życia, — w drugiej połowie każdoczesnemu Prezydentowi stoł. król. miasta Krakowa po porozumieniu się z Fundatorem.

Po najdłuższym życiu Fundatora dra Ludwika Schneidera oraz na wypadek gdyby tenże rozdawnictwem zapomóg fundacyjnych w przyszłości zajmować się nie chciał lub nie mógł, przechodzą całkowicie wszelkie Jego z tego tytułu przysługujące prawa i obowiązki raz na zawsze i nieodwołalnie na każdoczesnego Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa, który po zasięgnięciu opinii odnośnej Komisji Reprezentacji miasta, postanawiać będzie o ilości zapomóg oraz komu i w jakiej wysokości zapomoga ma być przyznaną.

Każdorazowe rozdawnictwo zapomóg poprzedzić ma ogłoszenie konkursu, przy czym reflektanci winni

w terminie konkursowym wnieść prośby do Zarządu Miejskiego w Krakowie z podaniem okoliczności uzasadniających udzielenie im zapomogi, zaopatrzone dowodem zamieszkania w Krakowie, świadectwem ubóstwa oraz wyciągiem metrykalnym stwierdzającym, że są religii rzym.-katolickiej.

Rozdawnictwo zapomóg odbywać się będzie corocznie w dniu 4 grudnia.

VI.

Fundacja wchodzi w życie z chwilą zatwierdzenia statutu fundacyjnego przez Ministerstwo Opieki Społecznej.

VII.

We wszystkich sprawach niniejszym statutem fundacyjnym bliżej nieokreślonych należy stosować każdoczesne, ogólnie obowiązujące przepisy prawne.

VIII.

W razie gdyby niniejsza fundacja kiedykolwiek przez Władze uchyloną, względnie unieważnioną została, przejdzie jej majątek na Gminę miasta Krakowa, która będzie obowiązaną użyć go na pokrewne cele opieki społecznej.

IX.

Władzą nadzorczą dla tej fundacji jest Wojewoda Lwowski jako Państwowa Władza fundacyjna na obszarze województwa krakowskiego, lwowskiego, stanisławowskiego i tarnopolskiego.

Naczelny nadzór nad tą fundacją sprawuje Ministerstwo Opieki Społecznej.

X.

Statut fundacyjny zeznaje się w trzech równobrzmiących egzemplarzach, z których po jednym egzemplarzu otrzyma Ministerstwo Opieki Społecznej, Wojewoda Lwowski oraz Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie.

Kraków, dnia 22 czerwca 1937 r.

Ławnik Zarządu Miejskiego:
*Róża Łubieńska* wr.
Róża Łubieńska

Prezydent miasta:
*Dr Kaplicki* wr.
Dr Mieczysław Kaplicki

L. S
(Zarząd Miejski
w stoł. król. mieście Krakowie)

Zgadzam się na treść powyższego statutu fundacyjnego.

L. S.
(Dr Ludwik Schneider
Kraków, Floriańska 34.
Telefon 101-77)

*Dr Ludwik Schneider* wr.

**Decyzja.**

Na podstawie art. 22 lit. c) ustawy z dnia 16 sierpnia 1923 r. o opiece społecznej (Dz. U. R. P. nr 92, poz. 726) statut niniejszy zatwierdzam.

L. S.
Ministerstwo Opieki
Społecznej

Minister Opieki Społecznej
*Zyndram Kościałkowski* wr.
(M. Zyndram Kościałkowski)

Warszawa, dnia 15 listopada 1937 r.

Nr Of. 7/800-7.

Zgodność odpisu z oryginałem stwierdza się.

Kraków, dnia 10 stycznia 1938 r.

*Dr Gronecki.*

---

**7.**

## WYCIĄG
## ze statutu Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa w Krakowie

uchwalonego przez Radę Miejską w stoł. król. mieście Krakowie na posiedzeniu odbytym w dniu 2 grudnia 1937 r. na podstawie art. 7 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dn. 24/X 1934 r. o K. K. O. (Dz. U. R. P. nr 95 poz. 860), § 8 rozporządzenia Ministrów: Skarbu, Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dn. 16/III 1937 r. o K. K. O. (Dz. U. R. P. nr 25 poz. 173) oraz zgodnie ze statutem wzorowym ogłoszonym obwieszczeniem Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych z dn. 16/IV 1937 r. (Monitor Polski nr 100 z dn. 1/V 1937 r.), a zatwierdzonego przez Związek Komunalnych Kas Oszczędności we Lwowie dnia 30 grudnia 1937 r. do L. 1550/34 na podstawie § 4 p. 1-go rozporządzenia Ministra Sbarbu z dn. 8/VII 1936 r. wydanego w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o Związkach K. K. O. (Dz. U. R. P nr 56, poz. 410) w brzmieniu § 52 rozporządzenia Ministrów: Skarbu, Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dn. 16/III 1937 r. o K. K. O. (Dz. U. R. P. nr 25, poz. 173).

WSTĘP.

Kasa Oszczędności miasta Krakowa, założona przez Towarzystwo Wzajemnych Ubezpieczeń od ognia w Krakowie, na zasadzie statutu, zatwierdzonego — na mocy upoważnienia c. k. Ministerstwa Stanu z dnia 24 października 1865 r. L. 21151 — przez Prezesa Komisji Namiestniczej w Krakowie dnia 28 lutego 1866 r. do L. 3037, otwarta dnia 1 września 1866 r., przeszła w dniu 1 maja 1873 r. pod zarząd Gminy miasta Krakowa na zasadzie przyjęcia przez Gminę poręki za zobowiązania Kasy.

Statutem uchwalonym przez Radę miasta Krakowa w dniu 28 grudnia 1928 r. i zatwierdzonym decyzją Wojewody Krakowskiego z dnia 5 marca 1929 r. L. Sam. 501/3. 1929 r., otrzymała Kasa Oszczędności nową organizację pod zmienioną firmą: »Komunalna Kasa Oszczędności miasta Krakowa«.

Dla uzgodnienia tego statutu z przepisami rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 października 1934 r. o komunalnych kasach oszczędności (Dz. U. R. P. nr 95, poz. 860) oraz przepisami rozporządzenia wykonawczego z dnia 16 marca 1937 r. (Dz. U. R. P. nr 25, poz. 173) uchwala Rada Miejska w stoł. król. mieście Krakowie jako organ stanowiący Gminy miasta Krakowa, będącej z tytułu poręki za wszystkie

zobowiązania Kasy jej związkiem założycielskim, nowy statut w następującym brzmieniu:

§ 1.

Firma opiewa: »Komunalna Kasa Oszczędności miasta Krakowa w Krakowie«.

W dalszym ciągu niniejszego statutu Komunalna Kasa Oszczędności miasta Krakowa w Krakowie zwana będzie »Kasą Oszczędności« lub »Kasą«.

§ 3.

Terytorialny zakres działania Kasy Oszczędności obejmuje, jeżeli chodzi o obowiązek przyjmowania wkładów oszczędnościowych, obszar Gminy miasta Krakowa oraz obszar, na którym działają oddziały lub zbiornice Kasy.

§ 5.

Siedzibą Kasy jest miasto Kraków.

§ 6.

Kasa używa pieczęci owalnej, zawierającej herb miasta Krakowa. W otoku herbu mieści się nazwa Kasy, ustalona w § 1 statutu niniejszego.

§ 7.

Zadaniem Kasy jest rozwijanie w najszerszych warstwach ludności zmysłu oszczędnościowego, ułatwianie gromadzenia oszczędności, gospodarowanie nimi w sposób zapewniający całkowicie bezpieczeństwo złożonego kapitału i słuszne odsetki, oraz popieranie produkcji przez udzielanie kredytu najszerszym warstwom społecznym.

§ 8.

Gmina miasta Krakowa jako związek założycielski ponosi wobec osób trzecich odpowiedzialność jako poręczyciel za wszelkie zobowiązania Kasy.

§ 9.

Kapitał zakładowy Kasy wynosi 200.000 złotych.

§ 10.

Ogłoszenia Kasy powinny być wywieszane na widok publiczny przez conajmniej 14 dni w lokalu Kasy, jej oddziałów, zbiornic, kantorów wymiany i zakładów zastawniczych (lombardów) oraz w lokalu urzędowym Gminy miasta Krakowa.

§ 14

Rada Kasy jest ciałem kolegialnym, składającym się z przewodniczącego i 14 członków, wybieranych na lat 3 przez Radę Miejską w stoł. król. mieście Krakowie. Równocześnie z wyborem członków Rady Kasy, Rada miejska w stoł. król. mieście Krakowie wybiera na okres 3-letni po jednym zastępcy każdego członka Rady.

§ 20.

Dyrekcja Kasy jest organem kolegialnym, składającym się z 5 członków.

W skład Dyrekcji wchodzi dyrektor zarządzający, jego dwaj zastępcy, oraz dwaj członkowie Dyrekcji.

Poza tym Rada Kasy może powołać na zastępców członków Dyrekcji prokurentów Kasy na czas trwania ich prokury.

Dyrektor zarządzający i jego zastępcy powinni być stale zatrudnieni w Kasie i posiadać kwalifikacje, przewidziane w § 10 ust. 2 Rozporządzenia Ministrów: Skarbu, Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 16 marca 1937 r. o komunalnych kasach oszczędności (Dz. U. R. P. nr 25, poz. 173).

§ 24.

Gmina miasta Krakowa sprawuje kontrolę nad Kasą za pośrednictwem Komisji Rewizyjnej.

Komisja Rewizyjna jest organem kolegialnym, składającym się z 5 członków oraz z 2 zastępców, wybieranych przez Radę Miejską w stoł. król. mieście Krakowie na jeden rok spośród lub z poza grona osób, wchodzących w skład organów ustrojowych Gminy miasta Krakowa.

§ 32.

Kasa uprawniona jest do wykonywania tylko tych czynności, które są wymienione w statucie niniejszym lub na które uzyskała zezwolenie Ministra Skarbu.

§ 33.

Do zakresu czynności Kasy należy:

1) przyjmowanie — w ramach przepisów zawartych w §§ 38—54 statutu niniejszego — na książeczki oszczędnościowe terminowych i bezterminowych wkładów oszczędnościowych;

2) przyjmowanie na imienne książki wkładkowe lokat, w szczególności lokat instytucyj finansowych i ubezpieczeniowych;

3) otwieranie i prowadzenie rachunków bieżących o saldach kredytowych;

4) udzielanie pożyczek za zabezpieczeniem hipotecznym;

5) udzielanie pożyczek wekslowych i na skrypty dłużne z podpisami na wekslu lub skrypcie co najmniej trzech osób majątkowo odpowiedzialnych, przy czym warunek ten nie dotyczy pożyczek udzielanych osobom prawa publicznego;

6) udzielanie pożyczek pod zastaw:

a) książeczek oszczędnościowych, wystawionych przez komunalne kasy oszczędności, Pocztową Kasę Oszczędności, banki państwowe i komunalne i Galicyjską Kasę Oszczędności;

b) papierów wartościowych, posiadających bezpieczeństwo prawne (pupilarne) i akcyj Banku Polskiego do wysokości 75% wartości giełdowej lub targowej, nie wyżej jednak ich wartości imiennej;

7) udzielanie kredytów w rachunkach bieżących, zabezpieczonych hipotecznie, papierami wartościowymi bądź też w inny sposób, ustalony w regulaminie, o którym mowa w § 37 statutu;

8) dyskontowanie weksli, posiadających charakter krótkoterminowy i pochodzący z obrotu gospodarczego oraz zaopatrzonych co najmniej w dwa podpisy osób odpowiedzialnych majątkowo;

9) dyskontowanie nie wcześniej, jak na sześć miesięcy przed terminem płatności wypowiedzianych lub wylosowanych papierów procentowych, wymienionych wyżej w p. 6 paragrafu niniejszego, oraz kuponów od tych papierów;

10) załatwianie na zlecenie i rachunek osób trzecich inkasa weksli i innych dokumentów;

11) kupno i sprzedaż na rachunek osób trzecich papierów wartościowych, przy czym kupna dokonywa się po złożeniu potrzebnej gotówki, a sprzedaży po dostarczeniu papierów wartościowych;

12) kupno i sprzedaż na rachunek własny papierów o stałym oprocentowaniu, posiadających bezpieczeństwo prawne (pupilarne), akcyj Banku Polskiego oraz akcyj i udziałów banków komunalnych;

13) redyskontowanie posiadanych przez Kasę weksli w państwowych i komunalnych instytucjach finansowych, oraz w Banku Polskim;

14) zastawianie własnych papierów wartościowych i własnych wierzytelności hipotecznych;

15) zaciąganie pożyczek po uzyskaniu zezwolenia Władzy Nadzorczej;

16) umieszczanie wolnej gotówki:

a) w bankach państwowych i komunalnych, w Banku Polskim, w Pocztowej Kasie Oszczędności, tudzież w Galicyjskiej Kasie Oszczędności oraz w Komunalnych kasach oszczędności za zgodą Związku Kas Oszczędności;

b) w biletach i bonach skarbowych oraz w asygnatach kasowych Banku Gospodarstwa Krajowego;

17) nabywanie i budowanie nieruchomości za zezwoleniem Władzy Nadzorczej dla własnego użytku z funduszu zasobowego i o szczególnym przeznaczeniu oraz z funduszu emerytalnego;

18) nabywanie nieruchomości w postępowaniu egzekucyjnym w poszukiwaniu pretensyj Kasy;

19) dokonywanie przekazów i przelewów krajowych oraz wystawianie przekazów i akredytyw na instytucje kredytowe, w których komunalnym kasom oszczędności wolno lokować fundusze, w granicach posiadanych przez klienta w Kasie funduszów;

20) przyjmowanie na przechowanie papierów wartościowych i innych walorów;

21) wynajmowanie schowków w skarbcu lub w szafach bezpieczeństwa;

22) nabywanie wierzytelności hipotecznych, zabezpieczonych w sposób określony w § 34 statutu niniejszego, oraz pozbywanie własnych wierzytelności hipotecznych.

§ 55.

Majątek Kasy stanowią wszystkie należące do niej, jako osoby prawnej, nieruchomości, ruchomości oraz fundusze i prawa.

Majątek Kasy tworzy całość odrębną od majątku Gminy miasta Krakowa i jest osobno administrowany.

§ 71.

Nadzór państwowy nad Kasą sprawuje Minister Skarbu, działający w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

W granicach zleconych w rozporządzeniu Ministra Skarbu z dnia 8 lipca 1936 r., wydanym w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych o Związkach Komunalnych Kas Oszczędności (Dz. U. R. P. nr 56, poz. 410) bezpośredni nadzór nad Kasą sprawuje Związek Kas Oszczędności.

Wyciąg powyższy ustalony został w myśl wyżej podanych przepisów przez Związek Komunalnych Kas Oszczędności we Lwowie dnia 26 maja 1937 r. do L. 1502/37.

---

## 8.

## Sprawozdania z posiedzeń Magistratu, Komisyj Rady Miejskiej i Zarządu Miejskiego.

Dnia 13 stycznia 1938 r. odbyło się w Sali Portretowej na Ratuszu pod przewodnictwem P. Prezydenta m. dra Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którym po referacie Ławnika p. Jędrzejowskiego przyjęto do wiadomości sprawozdanie rachunkowe z wykonania budżetu r. 1936/37 oraz sprawozdania za rok 1936 odnośnie przedsiębiorstw, których Gmina jest współwłaścicielem względnie akcjonariuszem.

W dniach 17, 21 i 25 stycznia 1938 r. odbyły się posiedzenia Podkomisji Rady Artystycznej, na których rozpatrzono 56 projektów budów i urządzeń związanych z budynkami.

Dnia 19 stycznia 1938 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Prezydenta m. Dra Kaplickiego posiedzenie Komisji Teatralnej Zarz. M., na którym przyjęto do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie Dyrektora z działalności Teatru w ostatnich miesiącach, rozpatrzono program na okres najbliższy i omówiono repertuar Teatru na „Dni Krakowa".

Dnia 20 stycznia 1938 r. odbyło się w sali Portretowej Ratusza pod przewodnictwem p. Ławnika Inż. Henryka Dudeka posiedzenie Podkomisji dla Gazowni Miejskiej Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw miejskich, na którym uchwalono zezwolić Krakowskiej Gazowni Miejskiej na przeprowadzenie remontu dwóch najstarszych pieców wytwórczych Nr. 1 i Nr. 2 o wspólnej obudowie kosztem około 300.000·— zł.

Dnia 20 stycznia 1938 r. odbyło się w sali Portretowej Ratusza pod przewodnictwem p. Ławnika Inż. Henryka Dudeka posiedzenie Podkomisji dla Elektrowni Miejskiej Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw Miejskich, na którym uchwalono zezwolić Elektrowni Miejskiej na zakup turbogeneratora i podgrzewacza.

Dnia 20 stycznia 1938 r. odbyło się w sali Portretowej Ratusza pod przewodnictwem p. Ławnika Inż. Henryka Dudeka posiedzenie Podkomisji dla Miejskich Wodociągów i Kanalizacji Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw miejskich, na którym uchwalono przebudowę rurociągów wodociągowych oraz połączeń domowych w ul. Ks. Józefa od Klasztoru PP. Norbertanek do rogatki kosztem 216.000— zł. oraz zakupno na ten cel potrzebnej ilości rur stalowych i kształtek.

Dnia 21 stycznia 1938 r. odbyło się w sali im. Dietla pod przewodnictwem Ławnika Inż. Henryka Du-

deka posiedzenie Komisji Zabudowy Miasta, na którym rozpatrzono zarzuty przeciw planowi zabudowania otoczenia Szkoły Podchorążych w Krakowie.

---

Dnia 21 stycznia 1938 r. odbyło się w Sali Portretowej na Ratuszu pod przewodnictwem P. Prezydenta m. dra Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którym powołano Komisję Zarządu M. dla rozpatrzenia zarzutów przeciwko ułożeniu list starszeństwa urzędników, uchwalono sprzedaż gruntu gm. p. Rubinsteinowi i sp. oraz p. Goetz-Okocimskiej, nabycie gruntów pod regulację ul. Żmujdzkiej, Al. Grottgera, Łagiewnickiej, przyjęto do wiadomości warunki wywłaszczenia gruntów gminnych na cele obwałowania Wisły, uchwalono ustanowienie prawa zabudowy na rzecz stowarz. „Bejt Lechem", zmianę uchwały Rady Miejskiej w sprawie zamiany realności ze Związkiem Cechów Krakowskich, przedłużenie najmu gruntu gm. p. Szczepańskiemu, virement w § 56 budż. adm. 1937/38, odpisanie p. Peszce nieściągalnej należytości czynszowej, dokonanie wydatków przewidzianych w budżecie w niedostatecznej wysokości, powołano Komisje Zarządu Miejskiego do przygotowania wniosków w sprawie zwinięcia M. Zakładów Ceramicznych, dla przygotowania wniosków w sprawie zmiany taryfy gazowej, oraz dla udzielenia opinii i przygotowania wniosków w sprawie planu inwestycyjnego Zakładu Czyszczenia miasta na rok budż. 1938/39, postanowiono przedłożyć Radzie Miejskiej wnioski o wybór opiekunów społecznych na kadencję 1938—1941, rozpatrzono zarzuty przeciwko ogólnemu i szczegółowemu planowi zabudowania obszaru ogr. ul. Lea, Gnieźnieńską, Podchorążych, przedłużeniem ul. Głowackiego i Jadwigi z Łobzowa, uchwalono szczegółowy plan zabudowania bloku, ograniczonego ulicami św. Tomasza, św. Krzyża, św. Marka i plantacjami miejskimi, zezwolono na zakupno nowego podgrzewacza i turbogeneratora dla Elektrowni Miejskiej oraz na przeprowadzenie remontu dwóch najstarszych pieców wytwórczych w Gazowni Miejskiej, w końcu zezwolono na zakupno rur wodociągowych w związku z przebudową rurociągów w ul. Księcia Józefa.

---

## 9.
## RUCH SŁUŻBOWY
## w miesiącu grudniu 1937 r.

### Przeniesienia w stan spoczynku.

1) Kydryński Bronisław, starszy referent Wydz. Bud. z dn. 31/XII.
2) Struzik Stanisław, inspektor m. tech. Wydz. z dn. 31/XII.
3) Gniady Franciszek, maszynista M. Wod. i Kan. z dn. 30/XI.
4) Trębacz Józef, dozorca rozdzielczy Elektrow. z dn. 30/XI.
5) Kasprzyk Michał, woźny, M. Urząd Obw. I. z dn. 31/XII.

### Zwolnienia i rezygnacje.

1) Zawadzki Michał, prow. adiunkt Wydz. Zdrowia z dn. 31/XII.
2) Bulaga Kazimiera kontr. urz. Wydz. Adm. Ogól. z dn. 31/XII.

### Przyjęcia.

1) Mgr Nowak Jan, kontr. urz. Wydz. Zdrowia Publ. z dn. 16/X.
2) Mgr Habzda Mieczysław, kontr. urz. Wydz. Adm. Ogól. z dn. 1/XII.
3) Szefel Irena, kontr. lekarz, M. Zakł. Sanit. z dn. 1/XII.
4) Dębski Stanisław, kontr. lekarz weter. Rzeźnia z dnia 1/XII.

### Pensje wdowie.

1) Klita Stefania, wdowa po niższym prac. od 1/IX.
2) Dańda Karolina, wdowa po niższym prac. od 1/X.
3) Rzymkowska Ludwika, wdowa po st. radcy bud. od 1/XII.

### Dary z łaski.

1) Biernacka Maria, wdowa po prow. niż. prac. od 1/XI.
2) Dudzik Rozalia, prow. tercjan szkol. od 1/XII.

### Zmarli:

#### a) w czynnej służbie:

1) Dr Kannenberg Tadeusz, st. radca Zarz. M., naczelnik Wydz. Oświaty dn. 8/XII.
2) Kołodkiewicz Zygmunt, kancelista Wydz. Adm. Ogól. dn. 27/XII.

#### b) Emeryci i wdowy:

1) Świątek Maria, wdowa po niż. prac. dn. 23/XI.
2) Patena Jan, niższy prac. Zarz. M. dn. 24/XI.
3) Dr Nowicki Jan, starszy radca Z. M. dn. 1/XII.
4) Piszczkowa Anastazja, wdowa po woźnym dn. 1/XII.
5) Felda Andrzej, niższy prac. Teatru dn. 8/XII.
6) Marcinek Anna, wdowa po respicjencie dn. 12/XII.
7) Zembaczyńska Helena, wdowa po adiunkcie M. I. O. dn. 12/XII.
8) Ślęczka Michał robotnik (dar z łaski) dn. 26/XII.
9) Futro Franciszek, halmistrz Rzeźni dn. 29/XII.

---

# DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

# Sprawozdania gospodarcze Zakładów i Przedsiębiorstw Miejskich
## za grudzień 1937 r.

### Elektrownia Miejska.

W ciągu grudnia wyprodukowano i zakupiono w Jaworznickich Komunalnych Kopalniach Węgla S. A. w Jaworznie 4,517.210 kWh energii elektrycznej.

W okresie tym przybyło 932 nowych konsumentów, ubyło natomiast 388 tak, że przyrost wynosi 544 konsumentów.

W dziale oświetlenia publicznego wykonano sieć oświetlenia publicznego w następujących ulicach: Salezjańskiej, Szwedzkiej, Redemptorystów o łącznej dług. trasy 720 m i 15 lampach oświetlenia publicznego oraz zrekonstruowano sieć oświetlenia publ. w ul. Wadowickiej na długości trasy 400 m w związku z uregulowaniem tej ulicy.

W Łagiewnikach wykonano sieć rozdzielczą i oświetlenia publicznego na długości trasy 2900 m i zainstalowano 46 lamp ośw. publ.

Latarni orientacyjnych zainstalowano 16.

W dziale robót budowlanych prowadzono m. in. budowę stacji transformatorowej przy ul. Podgórskiej i przy ul. św. Łazarza.

W zakresie robót inwestycyjnych ukończono montaż stacji transformatorowej we Fabryce Dra Wandera, rozpoczęto montaż stacji transf. w ul. Lipowej w Fabryce „Record“ oraz w Małop. Związku Mleczarskim przy ul. Friedleina. Ułożono dla sieci kablowej wysokiego napięcia: przy ul. Ks. Józefa 94.10 m, 3x16/5000 V, przy ul. Parkowej 501.00 m 3x16/5000 V, przy ul. Ks. Józefa, Kopiec 847.50 m 3x16/5000 V, przy ul. Dr Lea 210.70 m 3x50/5000 V.

Ułożono dla sieci kablowej rozdzielczej: przy ul. Kawiory-bocznej 59.— m 3x25/1000 V, przy ulicy pod Sikornikiem 66.— m 3x25/1000 V, przy ul. Lea 30.— m 3x10/1000 V.

Dla sieci kablowej ośw. publ.: na gruntach poaugustiańskich 29.50 m, 3x10/1000 V, wykonano nowych kablowych połączeń domowych 4 oraz zdemontowano 1.

W dziale ruchu wyczyszczono z kamienia kotłowego kocioł syst. Lenk Nr IX, odbito szlakę na palenisku kotła Nr X oraz wykonano drobne naprawy tegoż paleniska.

## Gazownia Miejska.

W ciągu grudnia wyprodukowano: gazu 978.310 m³, koksu 1.282.900 kg, smoły 99.850 kg, amoniaku 10.823 kg, a sprzedano: gazu 594.467 m³, koksu 1,278.550 kg, smoły 56.780 kg, amoniaku 11.387 kg, benzolu 170 kg.

Gazomierzy ustawiono 321, a odjęto 300. Stan gazomierzy u konsumentów dn. 30/XII 1937 17.361.

## M. Wodociągi i Kanalizacja.

W ciągu grudnia prowadzono na terenie ujęcia wody w Bielanach jedynie prace porządkowe, naprawę torów kolejki i ogrodzenia terenu wodociągowego.

Pracownia badawcza wykonała 321 chemicznych i bakteriologicznych analiz wody.

Na sieci wodociągowej wykonano 47.5 mb rurociągu o średn. 100 mm w ul. Płaszowskiej oraz 18 nowych połączeń domowych. Naprawiono 24 uszkodzenia rurociągów, w tym 3 pęknięcia rurociągu grawitacyjnego o średn. 750 mm, ponadto 213 uszkodzeń armatury sieci. Z początkiem miesiąca ukończono płukanie sieci.

Na sieci kanałowej wykonano w ul. Król. Jadwigi 50 mb kanału o śred. 40 cm i 35 mb kanału o śred. 50 cm. W ul. Ks. Józefa wykonano dalszych 62 mb sztolni kanałowej o śred. 170/140. Dozorowano w dalszym ciągu budowę kanału w ulicy za Parkiem Krakowskim, wykonaną przez parcelantów. Wybetonowano 20 mb uregulowanego koryta Młynówki, wykonano 29 nowych połączeń kanałowych i 9 sztuk nowych wodościeków. Oczyszczono 1.001 wodościeków, 850 mb kanałów, 5.890 mb rowów, spuszczono 326 zatopionych wodościeków i zrekonstruowano 60 mb rowów.

W pracowni naprawiono 173 wodomierze, zalegalizowano 100, wstawiono nowych instalacji 27 a wymieniono 209.

Prowadzono w dalszym ciągu normalne remonty budynków, przystąpiono do ustawienia dystrybutora benzynowego, ukończono instalację elektryczną na zbiorniku zwierzynieckim. Prowadzono w dalszym ciągu rekonstrukcję centrali telefonicznej.

W grudniu wypompowano 670.866 m³ wody, zużyto 670.826 m³ tj. średnio dziennie 21.640 m³, czyli na 1 mieszkańca w dobie 86·6 litrów.

## Zakład Czyszczenia M.

W ciągu grudnia 1937 r. zmyto 18.000 m² i wygumowano 1,836.600 m² jezdni ulic i placów. Na powyższy cel zużyto 846.000 litrów wody. Zamieciono 2,847.600 m² ulic i placów. Wywieziono błota 3.258 m³, zmiotków ulicznych 748 m³, śniegu 3.568 m³, popiołu i śmieci domowych 59.701 skrzynie oraz 280.5 m³ nieczystości kloacznych. Warsztaty reparacyjne Zakładu Czyszczenia Miasta wykonały przy własnym taborze samochodowym 1 remont główny, 1 średni, 22 małych i 17 drobnych napraw. Przy samochodach innych instytucyj miejskich 1 remont średni, 20 małych i 21 drobnych napraw.

## Rzeźnia i Targowice Miejskie.

| Gatunek zwierząt | Spędzono | Doprowadzono do miejsk. rzeźni | | | Dowieziono mięsa z prowincji | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | a) na centr. targowicę bydlęcą | z targowicy | bezpośrednio | Razem poddano ubojowi | gatunek | kg. |
| | sztuk | | | | | |
| woły | 181 | 148 | 65 | 213 | wołowe | 75.180 |
| krowy | 400 | 261 | 120 | 381 | cielęce | 44.575 |
| buhaje | 1.102 | 1.011 | 20 | 1.031 | | |
| jałówki | 645 | 547 | 30 | 577 | wieprzowe | 44.705 |
| razem bydła grub. | 2.328 | 1.967 | 235 | 2.202 | baranie | 622 |
| cielęta | 2.408 | 2.371 | 214 | 2.585 | wędliny | 12.323 |
| trzoda chlewna | 4.753 | 4.531 | 1.222* | 5.753** | słonina | 2.983 |
| owce | 9 | 9 | 233 | 242 | smalec | — |
| | b) na targowicę hodowlaną | koni | | 235 | | |
| | | świń bekonowych | | 3.396 | sadło | 66 |
| konie | 854 | *nadto 2 prosięta wagi do 20 kg. | | | podrób | 2.457 |
| trzoda chlewna | 526 | ** w tym 1.220 na eksport do Niemiec. | | | razem | 182.911 |

W Miejskiej Fabryce Lodu wyprodukowano 1.512 słupków lodu po 25 kg.

W Kafilerii wyprodukowano 2.169 kg mączki mięsno-kostnej i 1.204 kg tłuszczów dla celów przemysłowych.

W miesiącu grudniu przeprowadzono następujące roboty w hali maszyn:

W zakresie własnym wykonano generalny remont chłodnika pow. nr 1 urządzono ogrzewanie w warsztatach, naprawiono kompresory wieży ciśnień, motory elektryczne (3) agregat benzynowy, pompę wodną i filtry na Targowicy, pompę solankową, kompresor „Borsig“ oraz zainstalowano dzwonki elektryczne w chłodni.

Firmy prywatne przeprowadziły generalny remont filtru na wieży ciśnień, naprawę łożysk głównych przy kompresorze amoniakalnym „Borsig“ naprawę krzyżownic żelaznych w hali wołowej i rytualnej, remont wózków wiszących, urządziły windę w rakarni, oraz zaprowadziły instalację niskiego napięcia pod halę maszyn.

## RUCH BUDOWLANY.

W ciągu grudnia 1937 r. wydano 31 pozwoleń budowlanych, w tym na budowę nowych domów parterowych 3, jednopiętrowych 3, dwupiętrowych 1, trzechpiętrowych 7, czteropiętrowych 1 i pięciopiętrowych 2, na budowy 3, nadbud. 1 i na przebudowy a) ustępów wolnospadowych na spłukiwane 2, b) portali sklepowych 3, c) na wewnętrzne adaptacje 3, d) na ogrodzenia realności 1 i e) na budowę garażu 1.

W tymże czasie wydano 67 pozwoleń na zamieszkanie względnie użytkowanie ukończonych budów, a to nowych domów parterowych 7, jednopiętrowych 11, dwupiętrowych 9, trzechpiętrowych 10 i czteropiętrowych 9 i pięciopiętrowych 1, nadbudów 4, dobudów 9, 1 przebudowę i budynków gospodarczyąh 6.

Ogólna kubatura ukończonych budów wynosi 160.486 m$^3$.

Ponadto wykonano w 3-ch realnościach przebudowę ustępów wolnospadowych na ciepłe spłukiwane, 3 przebudowy portali sklepowych, w 2-ch realnościach wewnętrzne adaptacje, 1 budowę transformatora Elektrowni miejskiej i 1 szopę prowizoryczną.

## Sprawozdanie z działalności Komitetu Rozbudowy m. Krakowa za rok 1937.

Na akcję kredytowo-budowlaną w 1937 r. wyznaczono początkowo dla m. Krakowa tylko kwotę 300.000 zł, podczas gdy zapotrzebowanie wynosiło 2,916.320 zł.

Na skutek podjętych starań przez Komitet Rozbudowy przyznano później dodatkowy kredyt w kwocie 700.000 zł. Wymienione kredyty zostały następnie w ciągu dalszych miesięcy podwyższone kredytami pozakontyngentowymi w kwocie 66.000 zł tak, że Komitet dysponował w roku sprawozdawczym łączną kwotą 1,066.000 zł.

Z kredytu tego udzielono ogółem 171 pożyczek, a mianowicie:

a) 29 pożyczek na budownictwo blokowe na kwotę . . . . . . . . . 415.000·— zł

b) 136 pożyczek na budownictwo drobne na kwotę . . . . . . . . 628.300·— „

c) 6 pożyczek na remonty mieszkaniowe na kwotę . . . . . . . . . 22.700·— „

Z finansowanych domów uzyska 654 mieszkań o 1.786 izbach, przebudowanych zaś zostało 103 mieszkań o 335 izbach.

Z wykazanej liczby 171 domów, 115 znajduje się w granicach m. Krakowa, a 56 w t. zw. sferze interesów mieszkaniowych. Nowych domów jest 158, nadbudowano 7, przebudowano zaś 6.

O ile chodzi o wielkości budynków — to 56 jest parterowych, 70 jednopiętrowych, 19 dwupiętrowych, 18 trzypiętrowych i 2 czteropiętrowe. Przebudowano zaś 2 jednopiętrowe i 4 dwupiętrowe.

Finansowane budynki rozmieszczone są następująco:

a) w Krakowie: w Dz. I Śródmieście — 2, Dz. III Nowy Świat — 1, Dz. IV Piasek — 4, Dz. V Kleparz — 5, Dz. VI Wesoła — 3, Dz. VIII Kazimierz — 1, Dz. X Zakrzówek — 2, Dz. XI Dębniki — 7, Dz. XII Półwsie Zwierzynieckie — 3, Dz. XIII Zwierzyniec — 12, Dz. XIV Czarna Wieś — 19, Dz. XV Nowa Wieś — 6, Dz. XVI Łobzów — 6, Dz. XVII Krowodrza — 4, Dz. XVIII Warszawskie — 5, Dz. XIX Grzegórzki — 17, Dz. XXI Płaszów — 6, Dz. XXII Podgórze — 12,

b) w sferze interesów mieszkaniowych: Bieżanów — 3, Borek Fałęcki — 1, Bronowice Małe — 10, Bronowice Wielkie — 5, Łagiewniki — 3, Olsza 17, Prądnik Biały — 1, Prądnik Czerwony — 6, Prokocim — 4, Rakowice — 3, Wola Justowska — 3.

Z zestawienia powyższego wynika, że o ile chodzi o Kraków, to najwięcej budowano w roku sprawozdawczym w Dz. XIV — gdzie u zbiegu Al. 3 Maja i ul. Piastowskiej powstało osiedle urzędników Komunalnej Kasy Powiatu Krakowskiego, następnie w Dz. XIX Grzegórzki i Dz. XXII. Podgórze, zaś w sferze interesów mieszkaniowych najwięcej budowano w Olszy i w Bronowicach Małych.

Ogólne koszty finansowych budów wynoszą około 6,600.000 zł. Po odjęciu funduszów pożyczkowych w kwocie 1,066.000 zł pozostała kwota 5,534.000 zł obrazuje inicjatywę prywatną. Stosunek zatem funduszów pożyczkowych do kosztów budowy można określić cyfrą około 16%.

Z ogólnego kredytu 1,066.000 zł przypadło na budownictwo w Krakowie 872.500 zł a na budownictwo w sferze interesów mieszkaniowych 193.500 zł. Kredyt zatem udzielony w sferze interesów mieszkaniowych stanowi około 20% ogólnego kredytu.

Wśród pożyczkobiorców jest 62 pracowników państwowych i samorządowych, 36 posiadających zawody wolne, 15 wojskowych, 25 pracowników prywatnych, 19 rzemieślników, 3 robotników i 11 innych.

W roku sprawozdawczym wpłynęło do Komitetu Rozbudowy 277 podań. Rzeczoznawca techniczny Komitetu wykonał 219 oszacowan, wyjaśnień co do korzystania z pożyczek udzielono 176.

Posiedzeń Komitetu odbyło się 5 — w tym 3 pełnego Komitetu i 2 Subkomitetu.

Nadto w drodze obiegowej — z uwagi na pilność sprawy podjęto 9 uchwał. W porównaniu z ubiegłymi latami — akcja finansowa budów przy pomocy fundu-

szów P. F. B. doznała w roku sprawozdawczym wybitnego ograniczenia, a to wskutek zmniejszenia kontyngentu kredytów oraz podwyższenia stopy procentowej. Podczas — gdy w 1936 roku Komitet dysponował kwotą przeszło 2,000.000 zł, to w 1937, zaledwie kwotą 1,066.000 zł. Kredyt zatem 1937 r. został zmniejszony blisko o 50% w stosunku do roku ubiegłego.

Dnia 2 maja 1937 r. weszło w życie nowe rozporządzenie wykonawcze do ustawy o rozbudowie miast. W związku z tym — celem dostosowania postanowień regulaminu Komitetu do przepisów nowego rozporządzenia — Rada miejska na posiedzeniu w dniu 20 października 1937 r. uchwaliła:

a) nowy regulamin Komitetu Rozbudowy m. Krakowa, oraz

b) upoważniła Komitet Rozbudowy do występowania z wnioskami do Banku Gospodarstwa Krajowego w sprawach o udzielenie pożyczek z Państwowego Funduszu Budowlanego.

Na rok przyszły zgłoszono zapotrzebowanie kredytów na ogólną kwotę 2,250.000 zł.

Do niniejszego sprawozdania dołącza się wykaz pożyczkobiorców.

Kraków, dnia 31 grudnia 1937.

Przewodniczący Komitetu Rozbudowy
miasta Krakowa
Prezydent miasta
w z. *Dr Rudolf Radzyński* w. r.
Wiceprezydent miasta.

# WYKAZ POŻYCZKOBIORCÓW.

## I. Budujący w granicach m. Krakowa.

### A) Budownictwo blokowe

| Lp. | Imię i nazwisko petenta | Dzieln. | Kwota Zł |
|---|---|---|---|
| 1. | Starzewscy dr Jan i Aniela | IV | 20.000 |
| 2. | Boguszowie Władysław i Helena | IV | 10.000 |
| 3. | Kohutek Karol | IV | 15.000 |
| 4. | Piasecka Michalina | V | 20.000 |
| 5. | Duszyńscy Marian i Helena | V | 20.000 |
| 6 | Spohnowie Rudolf i Janina | V | 10 000 |
| 7. | Pogucka Maria i Blumenfeldowie dr Edgar i Zygmunt | V | 15.000 |
| 8. | Majznerowa Konstancja*) | V | 20.000 |
| 9. | Mańkowski Antoni | VI | 20.000 |
| 10. | Fromerowie dr Rudolf i Matylda | VI | 10.000 |
| 11. | Langrodowie Alfred i Gustawa | VIII | 10.000 |
| 12. | Burde Helena | XII | 30.000 |
| 13. | Bielecki Stefan | XII | 30.000 |
| 14. | Fiszerowa Matylda | XII | 5.000 |
| 15. | Ruprechtowie Adam i Zofia | XIV | 20.000 |
| 16. | Bałanda Władysław | XIV | 10.000 |
| 17. | Cieślewscy dr Antoni i Jadwiga | XV | 10.000 |
| 18. | Drożdż inż. Bronisław | XV | 20.000 |
| 19. | Schneider Diene i tow. | XV | 10.000 |
| 20. | Pawłowski Tadeusz | XV | 15.000 |
| 21. | Pawlikowska Rozalia | XV | 8.000 |
| 22. | Jaroszewski Wacław i Guzik Franc. | XVII | 15.000 |
| 23. | Maciąg dr Adam pułk. | XVIII | 10.000 |
| 24. | Zasadowie Antoni i Maria | XIX | 15.000 |
| 25. | Zarzycki inż. Jan | XIX | 10.000 |
| 26. | Bijałdowie Edward i Bogusława | XIX | 10.000 |
| 27. | Stabrawowie Leon i Amalia | XIX | 10.000 |
| 28. | Feigenbaum Samuel i Liebeskind Mojżesz | XXII | 10.000 |
| 29. | Aleksandrowicz Maksymilian i Ueberall Mgr. Erna | XXII | 7.000 |

*) Pożyczki dodatkowe do pożyczek udzielonych w latach ubiegłych.

### B) Budownictwo drobne.

| Lp. | Imię i nazwisko petenta | Dzieln. | Kwota Zł |
|---|---|---|---|
| 1. | Mięsowiczowa Stefania | X | 6.000 |
| 2. | Jasińska Władysława | X | 6.000 |
| 3. | Bandurska Maria i Krzakowska Waleria | XI | 10.000 |
| 4. | Łabędź Maria | XI | 3.000 |
| 5. | Średniawowie dr pułk. Edward i Bronisł. | XI | 5.000 |
| 6. | Pendrysowie Ignacy i Stanisława | XI | 6.000 |
| 7. | Lisiński Jan | XI | 6.000 |
| 8. | Lisińska Kazimiera | XI | 5.000 |
| 9. | Witelski mgr Stefan | XI | 5.000 |
| 10. | Gutkindowa Zofia | XIII | 4.000 |
| 11. | Budryk dr inż. Witold | XIII | 5.000 |
| 12. | Szczepanikowa Eugenia | XIII | 5.000 |
| 13. | Plichta Franciszek | XIII | 6.000 |
| 14. | Luśniakowie Zygmunt i Stefania | XIII | 4.000 |
| 15. | Górscy Tomasz i Zofia | XIII | 5.000 |
| 16. | Oremus Władysław i tow. | XIII | 4.000 |
| 17. | Kurkowie Roman i Apolonia | XIII | 2.500 |
| 18. | Gargowie Józef i Aniela | XIII | 4.000 |
| 19. | Małecki dr Mieczysław | XIII | 5.000 |
| 20. | Jaremowie Józef i Maria | XIII | 4.000 |
| 21. | Menclowie Teofil i Kamila*) | XIII | 2.000 |
| 22. | Minasowicz dr Tadeusz | XIV | 7.500 |
| 23. | Gieszczykiewicz dr Marian | XIV | 9.000 |
| 24. | Krajewscy Roman i Stanisława | XIV | 8.000 |
| 25. | Balcerowa Michalina | XIV | 7.500 |
| 26. | Boratyński Franciszek | XIV | 5.000 |
| 27. | Czadowski Marian | XIV | 7.500 |
| 28. | Jelonek dr Kazimierz | XIV | 5.000 |
| 29. | Kochanowski Stanisław | XIV | 5.000 |
| 30. | Maszewscy Zygmunt i Jan | XIV | 7.500 |
| 31. | Pischinger dr Stanisław | XIV | 5.000 |
| 32. | Potuczek Bronisław | XIV | 5.000 |
| 33. | Sobieska Irena | XIV | 7.500 |
| 34. | Węgrecki Józef | XIV | 5.000 |
| 35. | Winiarski Stanisław | XIV | 5.000 |
| 36. | Wolf Józef | XIV | 5.000 |
| 37. | Ziemba Orest | XIV | 5.000 |
| 38. | Zubrzycki Ludwik | XIV | 5.000 |
| 39. | Wasyliszynowie inż. Zdzisław i Maria | XV | 7.000 |
| 40. | Rusinowa Magdalena | XVI | 6.000 |
| 41. | Mróz Piotr | XVI | 2.500 |
| 42. | Gajowie Adam i Janina | XVI | 4.000 |
| 43. | Wilkosz Tadeusz | XVI | 6.000 |
| 44. | Frasikowa Maria | XVI | 5.000 |
| 45. | Jaglarzowie Franciszek i Leopoldyna*) | XVI | 3.000 |
| 46. | Muchowa Władysława | XVII | 3.000 |
| 47. | Nalborczykowie Maksymilian i Klara | XVII | 9.000 |
| 48. | Irlik Barbara | XVII | 4.000 |
| 49. | Wójcikowa Maria | XVIII | 5.000 |
| 50. | Zając Emil | XVIII | 7.000 |
| 51. | Trembeccy Jan i Wincenty | XVIII | 10.000 |

*) Pożyczki dodatkowe do pożyczek udzielonych w latach ubiegłych.

| Lp | Imię i nazwisko petenta | Dzieln. | Kwota Zl |
|---|---|---|---|
| 52. | Pająk Albin i Dobrzańska Stanisława | XVIII | 10.000 |
| 53. | Glińscy Michał i Maria | XIX | 5.000 |
| 54. | Kot Jan*) | XIX | 4.000 |
| 55. | Górny dr Antoni | XIX | 7.500 |
| 56. | Uleniecka Zofia | XIX | 9.000 |
| 57. | Parasiewiczowie Feliks i Zofia | XIX | 6.000 |
| 58. | Kossy Sara Ita (2. im.) | XIX | 5.000 |
| 59. | Łyko Jan | XIX | 4.000 |
| 60. | Błażejowski Władysław | XIX | 7.000 |
| 61. | Nowosielska Anna | XIX | 6.000 |
| 62. | Niwicka Felicja i Byliński Bolesław*) | XIX | 5.000 |
| 63. | Ratajowa Teresa*) | XIX | 3.000 |
| 64. | Ziemnowiczowie Stefan i Aniela*) | XIX | 3.000 |
| 65. | Milczakowa Anna i Szandrowska Stan. | XIX | 4.000 |
| 66. | Wójcik Wojciech | XXI | 3.000 |
| 67. | Kiliańczuk Michał | XXI | 4.000 |
| 68. | Bobkowie Franciszek i Krystyna | XXI | 5.000 |
| 69. | Bysiek Wojciech | XXI | 3.000 |
| 70. | Łączna Maria | XXI | 4.000 |
| 71. | Błachutowie Józef i Jan i Urbanowa Antonina | XXI | 5.900 |
| 72. | Meislowie Stefan i Ludwika | XXII | 4.000 |
| 73. | Pajorowa Zofia | XXII | 6.000 |
| 74. | Dylągowie Wojciech i Stefania | XXII | 8.000 |
| 75. | Kurkowie Jan i Feliksa | XXII | 7.500 |
| 76. | Folwark Anna | XXII | 8.000 |
| 77. | Chudybowie Franciszek i Serafina | XXII | 4.400 |
| 78. | Lustrzyńscy Tomasz i Zofia | XXII | 6.000 |
| 79. | Ozgowa Karolina | XXII | 4.000 |
| 80. | Sobikowa Maria | XXII | 5.000 |

### C) Remonty.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Potocka Józefa | I | 4.500 |
| 2. | Zbór Ewangelicki | I | 6.000 |
| 3. | Kawska Czesława | III | 4.200 |
| 4. | Konopka Jan | IV | 3.000 |
| 5. | Armółowiczowa Ksawera | VI | 3.000 |
| 6. | Lieblichowie Berl i Maria | XXII | 2.000 |

## II. Budujący poza granicami m. Krakowa w t. zw. sferze interesów mieszkaniowych.

| Lp. | Imię i nazwisko petenta | Dzieln. | Kwota Zl |
|---|---|---|---|
| 1. | Krówkowie Stanisław i Janina | Bieżanów | 2.000 |
| 2. | Kalinowska Władysława | " | 3.000 |
| 3. | Beres Tadeusz | " | 3.000 |
| 4. | Grzywaczowie Józef i Kazimiera | Borek Fałęcki | 2.000 |
| 5. | Lentnerowie Stanisław i Maria | Bronowice Małe | 4.000 |
| 6. | Rajcowa Władysława | " | 2.000 |
| 7. | Ruśniak Aleksander | " | 2.000 |
| 8. | Bobrek Józefa | " | 3.000 |
| 9. | Koralski Jakub | " | 2.000 |
| 10. | Kądzielowie Paweł i Maria | " | 2.000 |
| 11. | Jaworska Adela | " | 3.000 |
| 12. | Cimura Maria | " | 4.000 |
| 13. | Majer Antoni | " | 5.000 |
| 14. | Żmijowa Agata | " | 2.000 |
| 15. | Osuchowska mgr Olga | Bronowice Wielkie | 3.000 |
| 16. | Czernikowie Józef i Aniela | " | 3.000 |
| 17. | Skotniczny Jan i Kazimiera | " | 3.000 |
| 18. | Kryłów Antonina | " | 2.000 |
| 19. | Furmanik Paweł | " | 3.000 |
| 20. | Syrkowie Franciszek i Emilia | Łagiewniki | 1.000 |
| 21. | Rączkiewiczowie Stanisław i Maria | " | 1.000 |
| 22. | Wójcikowie Jan i Anna | " | 3.000 |
| 23. | Dzieliński Kazimierz | Olsza | 15.000 |
| 24. | Kawecka Elwira | " | 8.000 |
| 25. | Tyrpowie Andrzej i Anna | " | 6.000 |
| 26. | Tadanier inż. Fryderyk i Godlewska Anna | " | 6.000 |
| 27. | Marcinkowscy Józef i Genowefa | " | 5.000 |
| 28. | Klementowscy Kazimierz i Stanisława | " | 6.500 |
| 29. | Pawula Franciszek | " | 3.000 |
| 30. | Lisowska Janina i Schäfferowa Stefania | " | 3.000 |
| 31. | Mohlowie Franciszek i Weronika | " | 2.000 |
| 32. | Dyndowiczowie Stefan i Janina | " | 3.000 |
| 33. | Słomczyńska Władysława | " | 5.000 |
| 34. | Gawrzyńscy Stanisław i Teofila | " | 8.000 |
| 35. | Chałupnikowa Maria | " | 4.000 |
| 36. | Rukarzowie Władysław i Maria | " | 5.000 |
| 37. | Skirmuntowa Maria | " | 6.000 |
| 38. | Kawulowa Maria | " | 2.000 |
| 39. | Płaczkowie dr Władysław i Helena*) | " | 3.000 |
| 40. | Kowalski Stefan | Prądnik Biały | 3.000 |
| 41. | Gruhowie Stanisław i Waleria | Prądnik Czerwony | 4.000 |
| 42. | Wdowiakowie Jan i Helena | " | 3.000 |
| 43. | Baranowie Szczepan i Julia | " | 3.000 |
| 44. | Ziębowa Agnieszka | " | 2.000 |
| 45. | Bawołowie Wojciech i Maria | " | 3.000 |
| 46. | Wątroba Józef | " | 2.000 |
| 47. | Dzięgielowie Jakub i Wiktoria | Prokocim | 2.000 |
| 48. | Adamus Józef | " | 2.000 |
| 49. | Soboszek Rajmund | " | 1.000 |
| 50. | Górscy Bogusław i Teofila | " | 2.000 |
| 51. | Cyganowa Zofia | Rakowice | 2.000 |
| 52. | Brykalski Jan | " | 2.000 |
| 53. | Czarni Leon i Józefa | " | 6.000 |
| 54. | Kowalska Anna | Wola Justowska | 3.000 |
| 55. | Porębscy Erancziszek i Wanda | " | 3.000 |
| 56. | Janikowie Antoni i Hildegarda | " | 2.000 |

*) Pożyczki dodatkowe do pożyczek udzielonych w latach ubiegłych.

*) Pożyczki dodatkowe do pożyczek upzielonych w latach ubiegłych.

## Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w lipcu 1937 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Rolę lwh 1120/XXI przy ul. Gromadzkiej nabyła Zofia Kuczapska od Kazimiery Pawłowskiej i Eliasza Kopsa za cenę 1.572 złotych.

2. Rolę lwh 1121/XXI przy ul. Gromadzkiej nabył Jan Rumian od Kazimiery Pawłowskiej i Eliasza Kopsa, za cenę 1.192 złotych.

3. Ogrody: lwh 775/XVI i 776/XVI przy ul. Kazimierza Wielkiego bocznej nabył Franciszek Szul od Tow. „Powściągliwość i Praca“ pod wezw. św. Archanioła, za cenę 3.500 złotych.

4. Dom czteropiętrowy przy ul. Wybickiego l. or. 11 l. spis. 443/XV nabyli po połowie Janina i Wiktor Mastalerzowie od Adolfa i Janiny Ohly, za cenę 152.000 zł.

5. Część (1/6) domu trzechpiętrowego przy ul. Augustiańskiej l. or. 5 l. spis. 549/VIII oraz części (1/4) parcel: lwh 573/VIII i lwh 574/VIII przy tejże ulicy nabył Abraham Bertram od Estery Bertram, za cenę 6.300 zł.

6. Parcelę wydzieloną z lwh 208 a przydzieloną do lwh 104/XII orzy ul. Lelewela nabyła Gmina miasta Krakowa od Izaaka Amstera i Salomona Jonklera, za cenę 6.439 złotych.

7. Budynek folwarczny i gorzelnię przy ul. Zabłocie l. or. 21 l. spis. 630/XXII oraz role lwh: 923, 929 i 1334/XXII przy tejże ulicy, nabyli po (1/4): Symche Binem 2im i Chana Rajzla 2im Zalcmanowie oraz Szulim i Udla Pieprzowie od F-my „Krakus“ Przem. Sp. i chem. S. A. Kraków, za łączną cenę 218.500 złotych.

8. Część (8/64) roli lwh 546/XXII przy ul. Lipowej nabył Piotr Łoś od Wiktorii Mazurkowej, Heleny Jamkowej oraz Józefa, Stanisława i Józefa (syna Antoniego) Siwków, za cenę 900 złotych.

9. Pastwisko lwh 389/XII przy Al. Focha nabyli po połowie inż. Mieczysław i Zofia Pilarscy od Gminy miasta Krakowa, za cenę 11.542·50 złotych.

10. Ogród lwh 616/IV przy ul. Karmelickiej nabyły Adela z Birula Białynickich 1° Wyszomirska 2° Kiejnowska (4/5) i Wanda Wyszomirska (1/5) od Zakładu św. Józefa dla osieroc. chłopców fund. im. P. Michałowskiego, za cenę 40.000 złotych.

11. Ogród lwh 738/XIII przy ul. Emaus nabyła Maria 1° Cieplakowa 2° Kęskowa od Anny 1° Wawrzusiakowej 2° Wójcikowej, za cenę 1.175 złotych.

12. Część (1/2) domu parterowego (w budowie) przy ul. Pod Fortem na realności lwh 801/XVII nabyła Maria Zmorzyńska od Stanisławy Plewowej, za cenę 2.000 zł.

13. Ogród lwh 1335/XXII przy ul. Bonarka bocznej nabyli po połowie Bronisław i Helena Markowie od Wojciecha Tyrały, za cenę 4.500 złotych.

14. Skrawek ogrodu lwh 615/IV przy ul. Łobzowskiej nabyła Gmina miasta Krakowa od Zgromadzenia Sióstr Karmelitanek Bosych w Krakowie, za cenę 15.300 zł.

15. Rolę lwh 737/XIII przy ul. Wodociągowej nabyli: (4/28) dr Tadeusz Orzelski, po (3/28) mgr. Zygmunt i Maria Walterowie, zaś po (2/28) inż. Tadeusz Kielanowski, inż. Jerzy Tokarski, inż. Adam Schöntaler, arch. Stefan Sikorski, Stanisław Korejba, Teofil Chmiel, Alfred Willman, Kazimierz Kolarski i inż. Wacław Popielski od Katarzyny Kmiecikowej, za cenę 25.429 złotych.

16. Rolę lwh 869/XXII przy ul. Widok nabyli po połowie dr Stefan i Władysława Suknarowscy od dr Józefa Karniowskiego, za cenę 13.500 złotych.

17. Ogród lwh 827/XV przy ul. Urzędniczej nabył Daniel Bernard 2im Grünberg od Dawida Grünberga, za cenę 19.000 złotych.

18. Ogród lwh 1336/XXII przy ul. Dekerta nabył Stefan Sokołowski od Laury Hausnerowej, za cenę 2.600 zł.

19. Część (7/100) domu jednopiętrowego przy ul. Kieleckiej l. or. 22 l. spis. 286/XIX nabył Władysław Dembowski od Adama Dembowskiego, za cenę 4.500 zł.

20. Dom dwupiętrowy przy ul. Pierackiego l. or. 8 l. spis 246/IV nabyła dr Olga Rzikowa od Marii Pischingerowej oraz Zdzisława, Zofii i Marii Leów, za cenę 126.000 złotych.

21. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Król. Jadwigi l. or. 130 a l. spis. 292/XIII nabyli po połowie Stanisław i Maria Biedowie od Wojciecha Betleja, za cenę 1.500 złotych.

22. Dom trzechpiętrowy przy ul. Filareckiej l. or. 8 l. spis. 264/XII nabyła Kornelia Nowakówna od Antoniny i Witolda Bronisława 2im Brzezińskich, Ireny Marszałkowej i Janiny Antoniny 2im Czarneckiej, za cenę 84.500 zł.

23. Dom trzechpiętrowy przy ul. Smoleńsk l. or. 36 l. spis. 203/XII nabyli po połowie Karol i Bronisława Jaworscy od Jana i Walerii Ryblewskich, za cenę 126.250 zł.

24. Część (7/32) roli lwh 215/XIX przy ul. Pasterskiej nabyła Maria Bocheńska od Józefa Kofina, za cenę 1.920 złotych.

25. Ogród lwh 739/XIII przy ulicy Król. Jadwigi bocznej nabyła Aniela Sowówna od Józefa i Aliny Schöpplów, za cenę 4.600 złotych.

26. Ogród lwh 777/XVI przy ul. Tetmajera nabyli po połowie Jan i Stanisława Nowakowscy od Janiny Jędrasównej, za cenę 2.000 złotych.

27. Ogród lwh 386/XVI przy ul. J. Lea nabyli po połowie Michał i Maria Noskowie od Wojciecha Bika, za cenę 5.740 złotych.

28. Dom dwupiętrowy przy ul. Garncarskiej l. or. 16 l. spis. 278/IV nabyli po połowie Stanisław i Anna Strączkowie od Jadwigi, małol. Janiny i Zbigniewa Zarembów oraz Marii Heleny Kunegundy Ewy 4im Węckowskiej, za cenę 65.000 złotych.

29. Dom parterowy przy ul. Twardowskiego l. or. 63 l. spis. 159/X nabyła Teresa Kuczałowa od Katarzyny Brońcowej, Heleny 1° Smoleniowej 2° Łakomowej, Walerii Krzywoniowej i Maksymiliana Janika, za cenę 7.000 zł.

30. Parcelę wydzieloną z lwh 139 a przydzieloną do lwh 44/XIV przy ul. Czarnowiejskiej bocznej nabyli Herman Guttman i Leon Holzer od Ignacego i Józefy Hajdzińskich, za cenę 9.582·90 złotych.

31. Rolę lwh 1222/XXI przy ul. Myśliwskiej nabył Franciszek Suder od Karola Siwka, za cenę 2.070 zł.

32. Rolę lwh 491/X przy ul. Kapelanka nabyli po połowie Adam i Zofia Kriegerowie od Andrzeja i Alojzji Iwaszków, za cenę 2.839 złotych.

33. Dom jednopiętrowy przy ulicy Nowowiejskiej l. or. 19 l. spis. 179/XV nabył ks. Władysław Wiktor od Jana Weigla, za cenę 25.500 złotych.

34. Rolę lwh 1337/XXII przy ul. Czarnej bocznej nabyła Helena Stańczykowa od dr Tomasza Lulka, za cenę 2.600 złotych.

35. Parcelę lwh 368/V przy ul. Pawiej bocznej oraz część (17/92) parceli lwh 367/V przy tejże ulicy nabyła Waleria Ryblewska od Jana Żeleńskiego, za cenę 40.500 zł.

36. Część (2/4) domu parterowego przy ul. Zagrody l. or. 14 l. spis. 197/XI nabyły po (1/4) Maria Zborowska i Kazimiera Szwedówna od Marii Roszkowskiej, za cenę 18.000 złotych.

37. Część (24/256) roli lwh 33/XX przy ul. Miedzianej nabyła Balbina Golonkówna od Tadeusza Golonka, za cenę 1.200 złotych.

38. Część (18/40) domu czteropiętrowego przy Al. Słowackiego l. or. 10 l. spis. 417/XV nabyli po (9/40) dr Stefan i Erna false Irena Kolinowie od Wandy Kijowskiej, za cenę 73.000 złotych.

39. Część (16/22) domu jednopiętrowego przy ulicy Limanowskiego l. or. 18 l. spis. 235/XXII nabyła Rudolfina Gelbowa od Manueli Libanowej, za cenę 27.200 zł.

40. Ogród lwh 510/I przy ul. św. Marka nabył mgr Stanisław Kułakowski od Adama Potockiego, za cenę 57.000 złotych.

41. Parcelę lwh 366/V przy ul. Zacisze oraz część (15/92) parceli lwh 367/V przy tejże ulicy nabyli w równych częściach Marian Rozmaryn, Antoni Jasiński i Ignacy Halpern od Jana Żeleńskiego, za cenę 42.458 złotych.

42. Części: (2/6) roli lwh 896/XXI i (74/186) roli lwh 897/XXI przy ul. Krzywda nabyła Cecylia Pierowska od Stanisława i małol. Mieczysława Łodzińskich, za cenę 400 złotych.

43. Parcelę wydzieloną z lwh 139 a przydzieloną do lwh 219/XIV przy ul. Czarnowiejskiej nabyła Mina Bardach od Ignacego i Józefy Hajdzińskich, za cenę 4.140 złotych.

44. Część (3/6) domu dwupiętrowego przy ul. Szlak l. or. 47 l. spis. 171/V nabyły Janina Borowiczowa (2/6) i Zofia $1^0$ Krauze $2^0$ Tęczyńska (1/6) od Emilii Hackbeilowej, za cenę 35.000 złotych.

45. Rolę lwh 757/XXI przy ul. Golikówka nabył Cyryl Korcyl od Henryka Marcińskiego, za cenę 1.675 zł.

46. Część (3/70) domu jednopiętrowego przy ulicy Czarnowiejskiej l. or. 71 l. spis. 143/XV nabyła Keila Gemeiner od Maksymiliana Rosenzweiga, za cenę 680 zł.

47. Rolę lwh 701/XIX przy ul. Lotniczej nabyli Wit i Waleria Kuderscy od Tow. Osiedli Urzędniczych, za cenę 1.640 złotych.

48. Rolę lwh 702/XIX przy ul. Lotniczej nabyli Jan i Aleksandra Łykowie od Tow. Osiedli Urzędniczych, za cenę 1.989 złotych.

49. Rolę wydzieloną z lwh 299 a przydzieloną do lwh 360/V przy ul. Żuławskiego nabyli po (1/3) Maria Pogucka oraz dr Edgar i Zygmunt Blumenfeld od Gminy miasta Krakowa, za cenę 4.875 złotych.

50. Rolę lwh 779/XVI przy ul. J. Lea nabyli Ludwik i Julia Zębalscy od Piotra Niemczykiewicza, za cenę 2.000 złotych.

### II. Przez inne kontrakty.

1. Części ról: (3/8) lwh 161/XVI przy ul. Skarbińskiego, (3/4) lwh 293/XVII przy ul. Pod Fortem i (3/4) lwh 294/XVII przy ul. Białej, łącznej wartości 3.750 złotych, nabyła w drodze darowizny Maria Spyrowa od dr Stanisława Spyry.

2. Dom dwupiętrowy przy ul. J. Piłsudskiego l. or. 8 l. spis. 68/III, wartości 149.300 złotych, nabyła w drodze darowizny Wanda Hoesickówna od Ferdynanda i Zofii Hoesicków.

3. Części (1/3) ról lwh: 109/XIV i 168/XIV przy ul. Czarnowiejskiej bocznej, łącznej wartości 4.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Helena Grębska od od Henryka Grębskiego.

4. Część (1/6) domu trzechpiętrowego przy ul. Orzeszkowej l. or. 5 l. spis. 277/VIII, wartości 15.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Adela Garde od Dawida Garde.

5. Części (182/1440): domu parterowego przy ulicy Gęsiej l. or. 24 l. spis. 33/XIX i ogrodu lwh 149/XIX przy tejże ulicy, łącznej wartości 500 złotych, nabył w drodze darowizny Franciszek Stanach od Cecylii Guspiel.

6. Część (1/2) roli lwh 467/X przy ul. Szwedzkiej, wartości 5.000 złotych, nabył w drodze darowizny Wiktor Dudek od Heleny Dudek.

7. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Płaszowskiej l. or. 73 l. spis. 49/XXI, wartości 1.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Karolina Oleszczukowa od Ludwika Oleszczuka.

8. Część (1/2) domu parterowego przy ul. Bonarka l. or. 14 l. spis. 640/XXII, wartości 4.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Tekla Tyrałowa od Wojciecha Tyrały.

9. Część (1/2) parceli lwh 828/XV przy ul. Kazimierza Wielkiego, wartości 6.000 złotych, nabył w drodze darowizny Zygmunt Rosół od Piotra i Anny Rosołów.

10. Części (1/8) domów: dwupiętrowego przy ul. Powroźniczej l. or. 3 l. spis. 229/XI i jednopiętrowego przy ul. Salwatorskiej l. or. 1 l. spis. 83/XII, łącznej wartości 8.500 złotych, nabyła w drodze darowizny Maria Schiefersteinowa od Andrzeja Schifersteina.

11. Część (1/2) roli lwh 682/XXI przy ul. Krzywda, wartości 8.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Salomea Słomakowa od Piotra Słomaka.

12. Ogród lwh 490/X przy ulicy Twardowskiego bocznej, wartości 9.000 złotych, nabyła w drodze darowizny Romana Pelczarowa od Marii Więcław.

13. Dom jednopiętrowy przy ul. Sławkowskiej l. or. 32 l. spis. 274/I, wartości 12.000 złotych, nabyło w drodze darowizny Tow. Naukowe Instyt. Katol. w Krakowie od Stanisława Badeniego.

14. Parcelę wydzieloną z lwh 1 a przydzieloną do lwh 274/XV przy ul. Chocimskiej, wartości 580 złotych, nabyła Eugenia Wienerowa od Gminy miasta Krakowa, w zamian za parcelę wydzieloną z lwh 274 a przydzieloną do lwh 1/XV przy tejże ulicy, wartości 1.792 złotych i dopłatę 1.212 złotych.

15. Parcelę lwh 700/XIX przy ul. Grzegórzeckiej, wartości 184 złotych, nabyła Antonina Dońcowa od Gminy miasta Krakowa, w zamian za rolę wydzieloną z lwh 458 a przydzieloną do lwh 507/XIX przy tejże ulicy, wartości 1.846 złotych. Różnica została zaliczona na koszty urzędzenia ulicy, kanalizacji i wodociągu.

16. Parcelę wydzieloną z lwh 44 a przydzieloną do lwh 2/XIV przy ul. Czarnowiejskiej bocznej, wartości 10.101 złotych, nabyła Gmina miasta Krakowa od Hermana Guttmana i Leona Holzera, w zamian za parcelę wydzieloną z lwh 2 a przydzieloną do lwh 44/XIV przy tejże ulicy, wartości 14.140·80 złotych i dopłatę 4.039·80 zł.

17. Część ($^1/_2$) roli lwh 167/XVIII przy Al. 29 Listopada, wartości 3.000 złotych, nabył Wincenty Trembecki od Jana Trembeckiego, wzamian za rolę wydzieloną z lwh 279 a przydzieloną do lwh 167/XVIII przy tejże ulicy, równej wartości.

18. Pastwisko wydzielone z lwh 703 a przydzielone do lwh 535/XVII przy ul. Śląskiej, wartości 780 złotych, nabyła Gmina miasta Krakowa od Szymona, Berty, Samuela i Reginy Haubenstocków, w zamian za pastwisko lwh 1147/XVII przy tejże ulicy, wartości 455 złotych, przyczym nadwyżka została zaliczona na koszty urządzenia ulicy Śląskiej.

19. Drogą podziału ról: lwh 240/XVI i 778/XVI przy ul. Bronowickiej, będących dotychczas własnością Piotra Niemczykiewicza w ($^{54}/_{72}$), zaś po ($^6/_{72}$) Stanisława, Piotra i Kazimiery Frasików, otrzymali:

a) rolę lwh 778/XVI — Stanisław, Piotr i Kazimiera Frasikowie po ($^1/_3$);

b) rolę lwh 240/XVI — Piotr Niemczykiewicz, Stanisław, Piotr i Kazimiera Frasikowie po ($^{18}/_{72}$).

Wartość przedmiotu transakcji oceniono na 2.350 zł.

### III. Przez śmierć właściciela.

1. Części ($^1/_4$): domu parterowego przy ul. Glinianej l. or. 20 l. spis. 205/XIX oraz ról: lwh 475/XIX i lwh 477/XIX przy tejże ulicy, łącznej wartości 39.448 złotych, nabył dr Samuel Tilles w spadku po bł. p. Bronisławie Tillesowej.

2. Część ($^{12}/_{84}$) domu jednopiętrowego przy ulicy Rękawka l. or. 15 l. spis. 166/XXII, wartości 8.288 złotych, nabyli po ($^3/_{82}$) Cirla i Hirsch Steinowie, Mariem Meisels i Sima Koppe, w spadku po bł. p. Schulimie Steinie.

3. Część ($^{52}/_{80}$) domu parterowego przy ul. Czarnowiejskiej l. or. 40 l. spis. 51/XIV, wartości 27.000 złotych, nabyli po ($^{13}/_{80}$) Natalia Rechowiczowa, Janina Pietrzycka oraz Maksymilian i Stanisław Kwiatek, w spadku po śp. Marii Kwiatkowej.

4. Dom parterowy przy ulicy J. Lea l. or. 103 l. spis. 75/XVI, wartości 4.709 złotych, nabyły po połowie Anna i Zofia Bigoszowe, po śp. Magdalenie i Janie Bigoszach.

5. Dom dwupiętrowy przy ul. św. Jana l. or. 15 l. spis. 310/I, wartości 220.000 złotych, nabyła Teresa z Lubomirskich Wodnicka, w spadku po śp. Kazimierzu Lubomirskim.

6. Dom jednopiętrowy przy ul. Filareckiej l. or. 10 l. spis. 111/XII i trzechpiętrowy przy tejże ulicy l. or. 8 l. spis. 264/XXII oraz części ($^1/_4$) łąk lwh 169/XIV i 177/XIV przy tejże ulicy, łącznej wartości 130.385 złotych, nabyli w spadku w równych częściach Antonina i Witold Bronisław 2im Brzezińscy, Janina i Antonina 2im Czarnecka oraz Irena Maria 2im Marszałkowa, w spadku po śp. Kazimierzu Brzezińskim.

### IV. Przez licytację.

1. Dom jednopiętrowy przy ul. Targowej l. or. 2 l. spis. 81/XXII, wartości 51.000 złotych, nabyły po połowie na mocy wyroku sądowego Ryfka Blima 2im i Beila Folger od F-my Goldschmied i Schanzer — mechan. fabr. obuwia sp. z o. o.

2. Łąkę lwh 562/XIII przy ul. Król. Jadwigi, wartości 31.243 złotych, nabyła na mocy wyroku sądowego Jadwiga Jampolska od Józefa Wilczyńskiego.

3. Część ($^2/_6$) domu trzechpiętrowego przy ulicy Grodzkiej l. or. 10 l. spis. 58/I, wartości 18.685 złotych, nabyli po ($^1/_6$) na mocy wyroku sądowego Rosa i Róża Lustbaderowe od Izaka i Adolfa Wassermanów.

4. Dom parterowy przy ulicy Zakątek l. or. 7 l. spis. 85/XVI, wartości 4.695 złotych, nabył na mocy wyroku sądowego Paweł Paprocki od Amalii, Rozalii i Szymona Fischerów.

5. Rolę lwh 414/XVI przy ul. Obopólnej, wartości 2.925 złotych, nabył na mocy wyroku sądowego Paweł Paprocki od Amalii Fischer.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, WYDZIAŁ GŁÓWNY. TEL. NR. 153-20.

PRENUMERATA ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ GAZETY URZĘDOWEJ ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem Zarządu Miejskiego w st. kr. m. Krakowie. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ul. Smoleńsk Nr. 9.